

reddot award 2014  
winner

# Invacare® Colibri

da El-scooter  
Brugsanvisning



Denne manual SKAL overdrages til slutbrugeren.  
Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til  
fremtidig brug.



**Yes, you can.®**

© 2021 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds afdelinger, medmindre andet fremgår.

Making Life's Experiences Possible er et registreret varemærke i USA.

# Indholdsfortegnelse

<b>1 Generelt</b>	<b>5</b>
1.1 Indledning	5
1.2 Symboler i denne manual	5
1.3 Overensstemmelse	6
1.3.1 Produktspecifikke standarder	6
1.4 Anvendelighed	6
1.5 Garantioplysninger	7
1.6 Servicelevetid	7
1.7 Ansvarsbegrænsning	7
<b>2 Sikkerhed</b>	<b>8</b>
2.1 Generelle sikkerhedsbemærkninger	8
2.2 Sikkerhedsanvisninger for det elektriske system	10
2.3 Oplysninger om sikkerhed i forbindelse med elektromagnetisk interferens	12
2.4 Sikkerhedsoplysninger om køre- og friløbsindstilling	14
2.5 Sikkerhedsoplysninger om pleje og vedligeholdelse	15
2.6 Sikkerhedsoplysninger om ændringer og modificeringer af el-køretøjet	16
<b>3 Produktoversigt</b>	<b>18</b>
3.1 Tiltænkt anvendelse	18
3.2 Indikationer	18
3.3 Type-klassificering	18
3.4 Mærkater på produktet	18
3.5 Hovedkomponenter i el-scooteren	20
3.6 Betjeningspanelets elementer	21
3.6.1 Statusvisning	21
3.6.2 Batteriindikator	21
<b>4 Udpakning</b>	<b>22</b>
4.1 Generelle oplysninger om opsætning	22
4.2 Indstilling af armlænets bredde	23
4.3 Indstilling af armlænets vinkel	24

4.4 Udskiftning af armlæns puder	24
4.5 Frigørelse af sædet til drejning eller afmontering	24
4.6 Indstilling af sædehøjden	25
4.7 Indstilling af ratstammens vinkel	26
4.8 Justererer lys	26
<b>5 Brug</b>	<b>28</b>
5.1 Sådan kommer du ind og ud af el-køretøjet	28
5.2 Før der køres for første gang	28
5.3 Om at komme over forhindringer	29
5.3.1 Maks. forhindringshøjde	29
5.3.2 Sikkerhedsanvisninger ved opkørsel over forhindringer	29
5.3.3 Sådan overvinder du forhindringer korrekt	29
5.4 Kørsel op og ned ad skråninger	29
5.5 Parkering og stilstand	30
5.6 Skubning af el-scooteren med håndkraft	30
5.6.1 Frikobling af motor	30
5.7 Kørsel med el-køretøjet	31
5.8 Brug af horn	31
<b>6 Styresystem</b>	<b>33</b>
6.1 Beskyttelsessystem for powermodul	33
6.1.1 Hovedsikringen	33
6.2 Batterier	33
6.2.1 Generelle oplysninger om opladning	33
6.2.2 Generelle anvisninger for opladning	33
6.2.3 Sådan oplades batterierne	34
6.2.4 Sådan frakobles batterierne efter opladning	35
6.2.5 Opbevaring og vedligeholdelse	35
6.2.6 Vejledning i brug af batterierne	35
6.2.7 Transport af batterier	36
6.2.8 Generelle anvisninger for håndtering af batterierne	36
6.2.9 Sådan håndteres beskadigede batterier korrekt	37
<b>7 Transport</b>	<b>38</b>
7.1 Transport - Generelle oplysninger	38

7.2	Adskillelse af el-scooteren i forbindelse med transport . . . . .	38
7.2.1	Afmontering/montering af batterikassen . . . . .	38
7.2.2	Afmontering af motoren . . . . .	40
7.3	Samling af el-scooteren . . . . .	40
7.4	Flytning af el-køretøj til køretøjet . . . . .	41
7.5	Transport af el-køretøjet uden bruger . . . . .	41
<b>8</b>	<b>Vedligeholdelse . . . . .</b>	<b>42</b>
8.1	Introduktion til vedligeholdelse . . . . .	42
8.2	Eftersynsliste . . . . .	42
8.3	Hjul og dæk . . . . .	43
8.4	Kortvarig opbevaring . . . . .	44
8.5	Langvarig opbevaring . . . . .	44
8.6	Rengøring og desinfektion . . . . .	45
8.6.1	Generelle sikkerhedsanvisninger . . . . .	45
8.6.2	Rengøringsintervaller . . . . .	46
8.6.3	Rengøring . . . . .	46
8.6.4	Desinficering . . . . .	46
<b>9</b>	<b>Efter brug . . . . .</b>	<b>47</b>
9.1	Restaurering . . . . .	47
9.2	Bortskaffelse . . . . .	47
<b>10</b>	<b>Fejlfinding . . . . .</b>	<b>48</b>
10.1	Fejlfinding og afhjælpning af fejl . . . . .	48
10.1.1	Fejlfinding . . . . .	48
10.1.2	Fejlkoder og diagnosticeringskoder . . . . .	48
10.2	Reset af afbryder . . . . .	50
<b>11</b>	<b>Tekniske Data . . . . .</b>	<b>52</b>
11.1	Tekniske specifikationer . . . . .	52
<b>12</b>	<b>Service . . . . .</b>	<b>56</b>
12.1	Udførte eftersyn . . . . .	56

# 1 Generelt

## 1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for dit produkt, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle produktets modeller.

Alle modeller og konfigurationer, der er tilgængelige i dit land, kan findes i de landespecifikke salgsdokumenter.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne dokument læses, skal du sikre, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produktet og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

## 1.2 Symboler i denne manual

I denne manual anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller uheldsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.



### Tips

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



### Værktøj

Identificerer værktøj, komponenter og genstande, der er nødvendige for at kunne udføre bestemte arbejdsopgaver.

## 1.3 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485.

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr i klasse 1. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

Vi overholder de gældende miljølovgivninger WEEE og RoHS.

### 1.3.1 Produktspecifikke standarder

Produktet er blevet testet og overholder DIN EN 12184 (Elkørestole, elscootere og tilhørende ladeapparater) og alle beslægtede standarder.

Med et passende lysanlæg er produktet egnet til kørsel på offentlige veje.

Kontakt din lokale Invacare-forhandler for yderligere information om lokale standarder og bestemmelser. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

## 1.4 Anvendelighed

Et el-køretøj må kun bruges, når det er i perfekt driftsmæssig stand. I modsat fald kan brugeren bringe sig selv og andre i fare.

Nedenstående liste er ikke udtømmende. Den er kun beregnet til at vise nogle af de situationer, som kan påvirke anvendeligheden af el-køretøjet.

I visse situationer er det nødvendigt at stoppe med at bruge el-køretøjet omgående. I andre situationer kan el-køretøjet bruges til at komme hen til leverandøren.

**Stop med at bruge el-køretøjet omgående, hvis dets anvendelighed er begrænset på grund af:**

- uberegnelig kørsel
- bremsesvigt

**Kontakt en autoriseret Invacare-leverandør omgående, hvis el-køretøjets anvendelighed er begrænset på grund af:**

- svigtende eller defekt lysanlæg (hvis dette er monteret)
- at reflekserne falder af
- slidt kantråd eller utilstrækkeligt dæktryk
- beskadigelse af armlænene (f.eks. hvis armlænets polstring er ødelagt)
- beskadigelse af benstøtterne (f.eks. hvis hælstropperne mangler eller er ødelagte)
- beskadigelse af støttebæltet
- beskadigelse af joysticket (joysticket kan ikke stilles i neutral position)
- kabler, der er beskadigede, bøjede eller klemte eller har løsnet sig fra fikseringen
- at el-køretøjet skrider ud, når der bremses
- at el-køretøjet trækker over til den ene side under kørslen
- at der opstår eller høres usædvanlige lyde

Hvis brugeren har en fornemmelse af, at der er noget galt med el-køretøjet.

## 1.5 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

## 1.6 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er fem år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne brugsanvisning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

## 1.7 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Generelle sikkerhedsbemærkninger



#### **FARE!**

#### **Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Tændte cigaretter, der tabes ned på et betrukket sædesystem, kan forvolde brand, hvilket kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller materielskade. El-køretøjets passagerer er særligt udsatte for risici for dødsfald eller alvorlig kvæstelse fra en sådan brand og den deraf følgende røg, fordi de muligvis ikke er i stand til at flytte sig væk fra el-køretøjet.

– Rygning er IKKE TILLADT, mens dette el-køretøj er i brug.



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for beskadigelse, alvorlig kvæstelse eller dødsfald**

Mangel på opsyn eller forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade, materiel skade eller dødsfald som følge af indtagelse af eller kvælning i dele eller materialer.

– Hold nøje opsyn med børn, kæledyr eller personer med fysiske/mentale handicap.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for alvorlig kvæstelse eller materielskade**  
Forkert brug af dette produkt kan medføre personskaade eller materiel skade.

- Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en sundhedsprofessionel medarbejder eller leverandør, inden du forsøger at tage produktet i brug.
- Undlad at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisningen, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for personskaade, hvis el-køretøjet køres, når brugerens evne til at betjene et køretøj er hæmmet af medicin eller alkohol**

- El-køretøjet må aldrig køres af personer, der er under påvirkning af medicin eller alkohol.



**ADVARSEL!**

**Risiko for beskadigelse eller personskade, hvis el-køretøjet utilsigtet sættes i bevægelse**

- Sluk el-køretøjet ved indstigning og udstigning samt ved håndtering af tunge og besværlige genstande.
- Vær opmærksom på, at motorbremserne automatisk deaktiveres, når motorerne kobles fra. Det anbefales derfor kun at bruge friløbsfunktionen på flade underlag, aldrig på skrånninger. Lad aldrig el-køretøjet stå på en skrånning med motorerne frakoblet. Kobl altid motorerne til igen straks efter, at el-køretøjet er blevet skubbet.

**ADVARSEL!**

**Risiko for personskade, hvis der slukkes for el-køretøjet under kørslen, da det derved standser med et hårdt ryk**

- Hvis det er nødvendigt at bremse i en nødsituation, skal du blot slippe speedergrebet og lade el-køretøjet standse helt.
- Hvis der er monteret en håndbremse, trækkes denne, indtil el-køretøjet standser.
- Når el-køretøjet er i bevægelse, må der kun slukkes for strømmen, hvis der ikke er andre muligheder.

**ADVARSEL!**

**Risiko for personskade, hvis el-køretøjet transporteres i et andet køretøj, mens brugeren sidder i den**

- El-køretøjet må aldrig transporteres, mens brugeren sidder i den.

**ADVARSEL!**

**Risiko for at falde ud af el-køretøjet**

- Hvis der er monteret et støttebælte, skal det være korrekt indstillet, og det skal altid bruges ved anvendelse af el-køretøjet.

**ADVARSEL!**

**Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

- Opbevaring eller brug af el-køretøjet i nærheden af åben ild eller brændbare produkter kan medføre alvorlig kvæstelse eller materielskade.
- Undgå at opbevare eller bruge el-køretøjet i nærheden af åben ild eller brændbare produkter.



**FORSIGTIG!**

**Risiko for personskade, hvis den maksimalt tilladte belastning overskrides**

- Den maksimalt tilladte belastning må ikke overskrides (se *11 Tekniske Data, side 52*).
- El-køretøjet er kun designet til brug af én person, hvis maksimale vægt ikke overstiger den maksimalt tilladte belastning af køretøjet. Brug aldrig el-køretøjet til transport af mere end én person.



**FORSIGTIG!**

**Risiko for personskade på grund af forkert løft eller tab af tunge komponenter**

- Ved vedligeholdelse, servicearbejde eller løft af dele af dit el-køretøj skal der tages højde for vægten af de enkelte komponenter, især batterierne. Sørg for altid at indtage den rigtige løftestilling, og bed om nødvendigt om hjælp.



**FORSIGTIG!**

**Risiko for personskade på grund af bevægelige dele**

- Sørg for, at der ikke sker personskade på grund af bevægelige dele på el-køretøjet, som f.eks. hjulene eller et eventuelt monteret sædehejs, især når der er børn i nærheden.



**FORSIGTIG!**

**Risiko for personskade på grund af varme overflader**

- El-køretøjet må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid ad gangen. Metaldele og overflader som sæde og armlæn kan blive meget varme.



**FORSIGTIG!**

**Risiko for brand eller havari på grund af tilslutning af elektrisk udstyr**

- Der må ikke tilsluttes elektrisk udstyr til el-køretøjet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Invacare til dette formål. Få alle elektriske installationer foretaget hos den autoriserede Invacare-leverandør.

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger for det elektriske system



**ADVARSEL!**

**Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Forkert brug af el-køretøjet kan medføre, at der opstår røg, gnister eller ild i el-køretøjet. Død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse kan være følgen af brand.

- Brug IKKE el-køretøjet til andet end det tilsigtede formål.
- Hvis der opstår røg, gnister eller ild i el-køretøjet, må det ikke bruges mere, og el-køretøjet skal **OMGÅENDE** sendes til service.

**ADVARSEL!****Brandfare**

Tændte lamper bliver varme. Hvis du dækker lamperne til med stof (f.eks. tøj), er der risiko for, at stoffet kan blive antændt.

- Lyssystemet må ALDRIG dækkes til med stof.

**ADVARSEL!****Risiko for dødsfald, alvorlige kvæstelser eller skader, når der bæres iltssystemer**

Tekstiler og andre materialer, der normalt ikke brænder, antændes let og brænder med stor intensitet i luft, der er beriget med ilt.

- Kontrollér iltslangerne hver dag fra iltflasken til leveringsstedet for lækage, og hold dem væk fra elektriske gnister og enhver form for antændingskilde.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade eller produktbeskadigelse på grund af elektriske kortslutninger**

Stikken på kabler, som er tilsluttet strømmodul, kan stadig være strømførende, selv når systemet er slukket.

- Kabler med strømførende ben skal være tilsluttet, aflastet eller tildækket (med ikke-strømførende materialer), så de ikke eksponeres for kontakt med mennesker eller materialer, som kan forårsage elektriske kortslutninger.
- Når kabler med strømførende ben skal frakobles, f.eks. hvis buskablet af sikkerhedsmæssige årsager skal fjernes fra styreboksen, skal du sørge for at aflaste eller tildække benene (med ikke-strømførende materialer).

**ADVARSEL!****Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Elektriske komponenter, der er blevet rustne på grund af vand eller væske, kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Sørg for, at elektriske komponenter udsættes mindst muligt for vand og/eller væsker.
- Elektriske komponenter, der er beskadiget af rust, SKAL udskiftes omgående.
- På el-køretøjer, der hyppigt udsættes for vand/væsker, kan det være nødvendigt at udskifte elektriske komponenter hyppigere.

**ADVARSEL!****Risiko for død eller alvorlig kvæstelse**

Hvis disse advarsler ikke iagttages, kan der ske elektrisk kortslutning, hvilket kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse af det elektriske system.

- Det POSITIVE (+) RØDE batterikabel SKAL forbindes med den/de POSITIVE (+) batteriklemme(r). Det NEGATIVE (-) SORTE batterikabel SKAL forbindes med den/de NEGATIVE (+) batteriklemme(r).
- Værktøj og/eller batterikabler må ALDRIG berøre BEGGE batteriklemmer samtidigt. Der kan ske elektrisk kortslutning, og der kan forekomme alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.
- Monter beskyttelsehætter på de positive og negative batteriklemmer.
- Udskift straks kabler, hvor kabelisoleringen er blevet beskadiget.
- Fjern IKKE sikring eller monteringsanordninger fra monteringskruen på det POSITIVE (+) røde batterikabel.

**ADVARSEL!****Risiko for død eller alvorlig kvæstelse**

Elektrisk stød kan medføre død eller alvorlig kvæstelse

- For at undgå elektrisk stød skal det kontrolleres, at stik og ledninger er uden snit og ikke er tyndslidte. Udskift omgående kabler og ledninger, der har snit og/eller er tyndslidte.

**Risiko for beskadigelse af el-køretøjet**

En fejl i det elektriske system kan give sig udtryk i en unormal funktion som f.eks. at lampen forbliver tændt, at lampen ikke lyser eller at der høres støj fra de magnetiske bremses.

- Hvis der er en fejl i systemet, skal styreboksen slukkes og derefter tændes igen.
- Hvis fejlen stadig er til stede, skal strømkilden slås fra eller fjernes. Afhængigt af el-køretøjsmodellen kan batteripakken fjernes, eller batterierne kan frakobles strømmodul. Kontakt leverandøren, hvis der er tvivl om, hvilket kabel der skal frakobles.
- Kontakt leverandøren under alle omstændigheder.

## 2.3 Oplysninger om sikkerhed i forbindelse med elektromagnetisk interferens

Dette el-køretøjs elektromagnetiske kompatibilitet er testet og godkendt i henhold til de internationale standarder. Elektromagnetiske felter, der genereres af f.eks. radio- eller fjernsynssendere, radiokommunikationsudstyr og mobiltelefoner, kan imidlertid påvirke el-køretøjets funktioner. Den elektronik, vi har brugt i vore el-køretøjer, kan ligeledes forårsage lettere elektromagnetiske forstyrrelser, der dog ligger under de tilladte grænseværdier. Vær derfor opmærksom på følgende forholdsregler:

**ADVARSEL!****Risiko for funktionssvigt grundet elektromagnetisk interferens**

- Der må ikke betjenes eller tændes for transportabelt sende- og modtageudstyr eller kommunikationsudstyr (som f.eks. radiomodtagere eller mobiltelefoner), når køretøjet er tændt.
- Kom ikke for tæt på kraftige radio- og fjernsynssendere.
- Skulle el-køretøjet blive sat i gang ved et tilfælde, eller skulle bremserne blive slået fra, skal el-køretøjet slukkes.
- Tilføjelse af elektrisk tilbehør eller andre komponenter og andre former for ændringer på el-køretøjet, kan gøre det mere modtageligt for elektromagnetisk interferens. Vær opmærksom på, at der ikke findes nogen effektiv måde at konstatere virkningen af sådanne ændringer på el-køretøjets samlede påvirkelighed.
- Hvis el-køretøjet foretager uventede bevægelser, eller hvis bremserne slås fra, skal der gives besked til el-køretøjsproducenten.

## 2.4 Sikkerhedsoplysninger om køre- og friløbsindstilling



### ADVARSEL!

#### Skaderisiko, hvis el-køretøjet vælter

- Køretøjet må aldrig bruges på skrånninger, der er stejlere end den største sikre hældning, og ryglænet skal altid være i lodret position og et eventuelt monteret sædehejs i nederste position.
- Kør aldrig ned ad bakke med mere end maks. 2/3 af tophastigheden. Undgå at bremse pludseligt eller øge hastigheden på skrånninger.
- Undgå så vidt overhovedet muligt at køre på våde, glatte, isbelagte eller fedtede underlag (som f.eks. sne, grus, is osv.), hvor der er risiko for, at du mister herredømmet over el-køretøjet, især på skrånninger. Dette gælder også for visse træoverflader, der er malet eller behandlet på anden måde. Hvis det er uundgåeligt at køre på disse underlag, skal du altid køre langsomt og med største forsigtighed.
- Forsøg aldrig at forcere en forhindring, når du kører op eller ned ad en skrånning.
- Forsøg aldrig at køre op eller ned ad trapper.
- Kør altid lige hen til forhindringer. Sørg for, at forhjulene og drivhjulene kører over forhindringen i én bevægelse - stands ikke på halvvejen. Forsøg ikke at forcere en forhindring, der er større end den maksimale forhindringshøjde (se 11 Tekniske Data, side 52).
- Undgå at ændre dit tyngdepunkt samt pludselige retningsændringer, når el-køretøjet er i bevægelse.



### ADVARSEL!

#### Skaderisiko, hvis el-køretøjet vælter (fortsat)

- Brug aldrig el-køretøjet til transport af mere end én person.
- Den maksimalt tilladte belastning må ikke overskrides.
- Prøv altid at fordele vægten jævnt ved belastning af el-køretøjet. Prøv altid at holde el-køretøjets tyngdepunkt i midten og så tæt ved jorden som muligt.
- Bemærk, at el-køretøjet bremser eller accelererer, hvis du ændrer kørehastigheden, mens det er i bevægelse.



### ADVARSEL!

#### Skaderisiko, hvis du støder ind i en forhindring, mens du kører igennem snævre passager som f.eks. døråbninger og indgange

- Kør igennem snævre passager med den laveste kørehastighed, og udvis forsigtighed.



### ADVARSEL!

#### El-scooterens tyngdepunkt er højere end tyngdepunktet på en el-kørestol.

- Der er en øget risiko for at tippe, når der køres i kurver.
- Sænk hastigheden, før du kører i en kurve. Øg først hastigheden, når du er kommet ud af kurven.
  - Vær opmærksom på, at sædehøjden har stor indvirkning på køretøjets tyngdepunkt. Jo højere sædehøjde, jo større er risikoen for at tippe.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Antitip er kun effektive på et fast underlag. De synker ned på blødt underlag som græs, sne eller mudder, hvis el-køretøjet hviler på dem. De mister deres virkning, og el-køretøjet kan vælte.

- Kør altid meget forsigtigt på blødt underlag, især hvis du kører op eller ned ad bakker. Vær her ekstra opmærksom på el-køretøjets stabilitet, mens du kører.
- Husk, at mobilitetsenheden er et klasse A produkt og derfor primært er beregnet til indendørs brug og ikke nødvendigvis er i stand til at klare udendørs forhindringer.

## 2.5 Sikkerhedsoplysninger om pleje og vedligeholdelse

**FARE!****Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Forkert reparation og/eller service af dette el-køretøj udført af brugere/plejere eller ikke uddannede serviceteknikere kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Forsøg IKKE at udføre vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning. En sådan reparation og/eller service SKAL foretages af en uddannet servicetekniker. Kontakt en forhandler eller en Invacare-servicetekniker.

**FORSIGTIG!****Ved utilstrækkelig vedligeholdelse er der risiko for ulykker og for, at garantien bliver ugyldig.**

- Af sikkerhedsmæssige årsager og for at forebygge ulykker, der er opstået på grund af uopdaget slitage, er det vigtigt, at der foretages eftersyn af dette el-køretøj en gang årligt under normale driftsbetingelser (se plan for eftersyn i serviceanvisningerne).
- Under vanskelige driftsbetingelser, f.eks. daglig kørsel på stejle skrånninger eller ved anvendelse i plejesektoren med hyppigt skiftende kørestolsbrugere, er det hensigtsmæssigt at foretage mellemliggende kontroller af bremses, tilbehør og understel.

## 2.6 Sikkerhedsoplysninger om ændringer og modificeringer af el-køretøjet



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Anvendelse af forkerte eller ukorrekte udskiftningsdele (servicedele) kan medføre personskaade eller beskadigelse.

- Udskiftningsdele SKAL være lige så gode som originale Invacare-dele.
- Angiv altid el-køretøjets serienummer for at sikre, at de rigtige udskiftningsdele bestilles.





### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade og beskadigelse af el-køretøjet på grund af ikke-godkendte komponenter og tilbehørsdele**

Sædesystemer, tilføjelser og tilbehørsdele, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, kan påvirke stabiliteten og øge risikoen for at tippe.

- Der må kun bruges sædesystemer, tilføjelser og tilbehørsdele, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.

Sædesystemer, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, opfylder under visse omstændigheder ikke de gældende standarder og kan øge brændbarheden og risikoen for hudirritationer.

- Der må kun bruges sædesystemer, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.

Elektriske og elektroniske komponenter, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, kan forårsage brandfare og beskadigelse på grund af elektromagnetiske forstyrrelser.

- Der må kun bruges elektriske og elektroniske komponenter, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.

Batterier, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, kan forårsage kemiske forbrændinger.

- Der må kun bruges batterier, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.



### **CE-mærkning af el-køretøjet**

- Overensstemmelsesvurderingen/CE-mærkningen blev udført i henhold til de respektive gældende forordninger og gælder kun for det komplette produkt.
- CE-mærkningen bliver ugyldig, hvis der udskiftes med eller tilføjes komponenter eller tilbehør, som ikke er godkendt til dette produkt af Invacare.
- I givet fald er den virksomhed, der tilføjer eller erstatter komponenterne eller tilbehøret, ansvarlig for overensstemmelsesvurderingen/CE-mærkningen eller for registrering af el-køretøjet som et specielt design samt for den relevante dokumentation.



### **Vigtig information om vedligeholdelsesværktøjer**

- Noget af det vedligeholdelsesarbejde, som er beskrevet i denne brugsanvisning og uden problemer kan udføres af brugeren, kræver anvendelse af bestemt værktøj til korrekt udførelse af arbejdet. Hvis du ikke har adgang til det korrekte værktøj, fraråder vi, at du prøver at udføre det pågældende arbejde. I givet fald anbefaler vi på det kraftigste, at du kontakter et autoriseret specialværksted.

## 3 Produktoversigt

### 3.1 Tiltænkt anvendelse

Dette el-køretøj er konstrueret til personer, hvis evne til at gå er nedsat, men som med hensyn til synet samt fysisk og mentalt er i stand til at betjene et el-køretøj.

### 3.2 Indikationer

Brug af el-scooter anbefales til personer:

- hvis evne til at gå er forringet, eller
- hvis balance er svækket, eller
- der ikke kan gå lange afstande, eller
- der ikke kan køre køretøjer som biler, cykler eller knallerter.

Brugeren skal have nok styrke i overkroppen til at sidde på el-scooterens sæde. Brugeren skal være i stand til at betjene en elektromotorisk dreven enhed korrekt.

### Kontraindikationer

Der findes ingen kendte kontraindikationer.

### 3.3 Type-klassificering

Dette køretøj er blevet klassificeret som et **klasse A el-køretøj** i overensstemmelse med EN 12184. Dette betyder, at det er et kompakt, manøvredygtigt køretøj, hovedsageligt til indendørsbrug, med begrænsede egenskaber for en eller flere af følgende funktioner på udendørsområder:

- klassificeret hældning (3 grader)
- forhindring (15 mm)

- lys (ingen belysningsindstilling)
- kørselsrækkevidde (15 km)
- frihøjde (10 mm)

Værdierne i parenteser angiver minimumskravene for et klasse A produkt. Se *11 Tekniske Data, side 52* for den maksimale mulige værdi for dette el-køretøj.

### 3.4 Mærkater på produktet

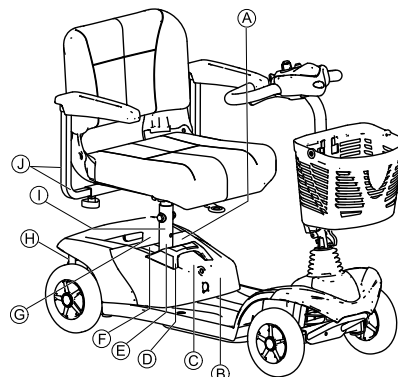

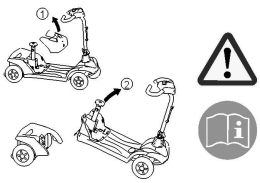





















Fig. 3-1

A		<p>Træk i batteriboks låsen foran for at frigive batteriboksen til fjernelse</p>
B		<p>Hurtig information om hvordan man skiller el-scooteren ad. Læs brugsanvisningen for yderligere information.</p>
C		<p>Mærkat med spændingsadvarsel</p> <p>Batterimærkat under afdækning</p>
D		<p>Der kan være et klempunkt ved sæderøret, når batterikassen fjernes</p>
E		<p>Europæisk repræsentantmærkat på sæderøret eller direkte på produktmærkaten.</p>
F		<p>WEEE-overensstemmelse</p>

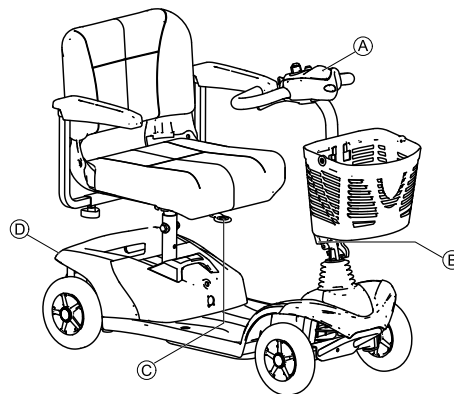
G		<p>Mærkat med motoradvarsel</p>
H		<p>Mærkat på frikoblingshåndtaget, der indikerer »Skub« og »Kør« positionerne for håndtaget</p>
I		<p>Produktmærkat på sædestolpen.</p> <p>Se nedenfor for flere oplysninger.</p>
J		<p>Angivelse af den maksimale bredde, som armlænet kan indstilles til</p>
K		<p>El-køretøjet er et klasse A produkt. Det er hovedsageligt beregnet til indendørs brug og ikke nødvendigvis i stand til at overkomme udendørs forhindringer.</p>

## Forklaring af symboler på mærkater

	Producent
	Fremstillingsdato
	Dette symbol angiver frikoblingshåndtagets position ved "Kørsel". I denne position er motoren koblet til, og motorbremsene er aktiveret. Du kan køre el-køretøjet.
	Dette symbol angiver frikoblingshåndtagets position ved "Skubning". I denne position er motoren koblet fra, og motorbremsene er ikke aktiveret. El-køretøjet kan skubbes, og hjulene drejer frit.
	Overholdelse af EU-krav
	Medicinsk udstyr
 ISO 7176-19	Produktet skal fastgøres i de viste fastgørelsespunkter med et fastsurringsystem under transport.

	Advarsel om at el-køretøjet ikke må anvendes som bilsæde.  Dette el-køretøj opfylder ikke kravene i ISO 7176-19.
	Forsigtig
	Se ovenfor

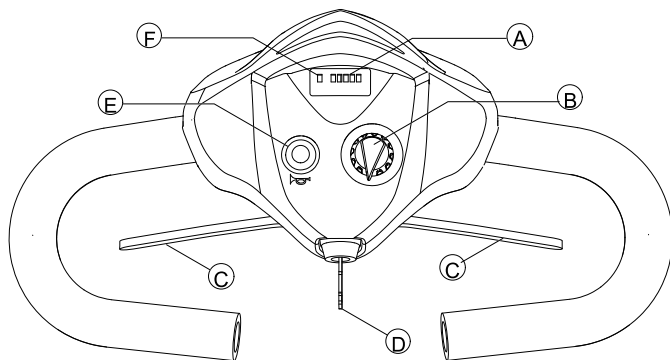
## 3.5 Hovedkomponenter i el-scooteren



(A)	Betjeningspanel
(B)	Håndtag til justering af hældningen af ratstammen

©	Frikoblingshåndtag til sving og fjernelse af sæde (forsiden under sædet)
©	Frikoblingshåndtag

### 3.6 Betjeningspanelets elementer



©	Batteriindikator
©	Hastighedsregulator
©	Speedergreb
©	Nøgleafbryder (TIL/FRA)
©	Horn
©	Statusvisning / TIL/FRA diode

#### 3.6.1 Statusvisning

**i** TIL/FRA-dioden anvendes til fejlvisning (statusvisning). Den blinker, hvis der er et problem med el-køretøjet. Antallet af blink angiver fejltypen. Se to 10.1.2 *Fejlkoder og diagnosticeringskoder, side 48.*

#### 3.6.2 Batteriindikator

Alle dioder lyser:	Fuld rækkevidde
Kun de røde og de gule dioder lyser:	Begrænset rækkevidde. Oplad batterierne ved afslutning af turen.
Kun de røde dioder lyser/blinker, elektronik bipper 3x:	Batterireserve = meget lav rækkevidde. Oplad straks batterier!

**i** Dybdeafladningsbeskyttelse: Efter et stykke tid, hvor der er kørt på batterireserven, slår elektronikken drevet automatisk fra og stopper el-køretøjet. Hvis man lader el-køretøjet stå noget tid, 'genvinder' batterierne en smule kraft og el-køretøjet kan køre videre i kortere tid. Efter at el-køretøjet har kørt meget kort, lyser de røde dioder dog igen, og elektronikken bipper igen tre gange. Denne fremgangsmåde resulterer i, at batterierne bliver beskadiget, og skal undgås!

## 4 Udpakning

### 4.1 Generelle oplysninger om opsætning



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Fortsat brug af et el-køretøj, der ikke er indstillet til de rigtige specifikationer, kan medføre, at el-køretøjet opfører sig uberegneligt med død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse til følge.

- Justeringer af el-køretøjets funktioner må kun foretages af sundhedspersonale eller personer, der er fuldt fortrolige med denne opgave og med førerens evner.
- Når el-køretøjet er indstillet/justeret, skal man kontrollere, at det fungerer i henhold til de specifikationer, der blev anvendt ved indstillingen. Hvis el-køretøjet ikke fungerer i henhold til specifikationerne, skal det slukkes **OMGÅENDE**, og indstillingsspecifikationerne skal angives igen. Kontakt Invacare, hvis el-køretøjet stadig ikke fungerer i henhold til de korrekte specifikationer.



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Fastgørelsesanordninger, der sidder løst, eller manglende fastgørelsesanordninger kan forårsage ustabilitet, hvilket kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Kontroller efter **ENHVER** form for justering, reparation eller service og inden brug, at alle fastgørelsesanordninger forefindes og er spændt forsvarligt.



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for personskade eller beskadigelse**

Forkert indstilling af dette el-køretøj udført af brugere/plejere eller ikke kvalificerede teknikere kan medføre personskade eller beskadigelse.

- Forsøg **IKKE** at indstille dette el-køretøj. Den første indstilling af dette el-køretøj **SKAL** foretages af en uddannet servicetekniker.
- Det kan ikke anbefales, at indstillingen foretages af brugeren, før denne har fået relevant vejledning heri af behandleren.
- **FORSØG IKKE** at udføre det pågældende arbejde, hvis der ikke er adgang til værktøjerne på listen.

**FORSIGTIG!****Beskadigelse af el-køretøjet og risiko for ulykker**

De forskellige kombinationer af indstillingsmuligheder og de individuelle indstillinger kan bevirke, at el-køretøjets komponenter kolliderer

– El-køretøjet er udstyret med et individuelt sædesystem med flere indstillingsmuligheder inkl. indstillelige benstøtter, armlæn, hovedstøtte eller andet udstyr. Disse indstillingsmuligheder er beskrevet i de følgende kapitler. De bruges til at tilpasse sædet til brugerens fysiske behov og tilstand. Når sædesystemet og sædefunktionerne tilpasses til brugeren, skal man sørge for, at ingen af el-køretøjets komponenter kolliderer.



Den første indstilling skal altid foretages af en behandler. Det kan ikke anbefales, at indstillingen foretages af brugeren, før denne har fået relevant vejledning heri af behandleren.



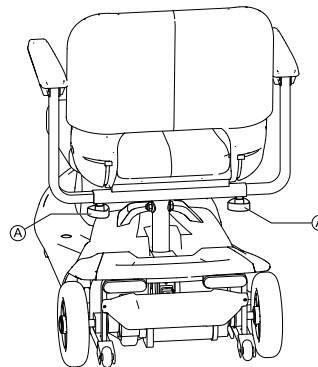
Bemærk, at der kan være afsnit i brugsanvisningen, der ikke er relevante for dit produkt, da den er gældende for alle eksisterende moduler (på udgivelsesdatoen).

**4.2 Indstilling af armlænets bredde****ADVARSEL!**

**Alvorlig risiko for personskade, hvis et af armlænene falder ud af beslaget, fordi armlænene er blevet indstillet med en større bredde end tilladt.**

- Breddeindstillingen er forsynet med små skilte med markeringer og ordet "STOP". Armlænene må aldrig trækkes længere ud end til det punkt, hvor ordet "STOP" kan læses fuldstændigt.
- Stram altid fastgørelsesskruerne godt, når indstillingerne er foretaget.

STOP



Fingerskruerne til frigørelse af armlænene er placeret under sædet (A).

1. Drej fingerskruerne for løsne skruerne til armlænet.
2. Indstil armlænet i den ønskede bredde.
3. Spænd fingerskruerne igen.

### 4.3 Indstilling af armlænets vinkel



#### FORSIGTIG!

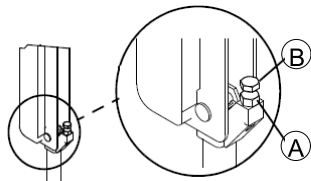
Der kan opstå et klempunkt, når armlænets vinkel indstilles

– Pas på fingrene.



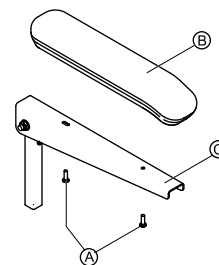
Værktøj:

- 1/2" gaffelnøgle



1. Løft armlænet op.
2. Løsn låsemøtrikken (A).
3. Drej unbrakoskruen (B) opad eller nedad til den ønskede position for armlænet.
4. Spænd låsemøtrikken.
5. For at indstille den samme vinkel for det andet armlæn tælles antallet af skru gange, der er synlige, efter at låsemøtrikken er spændt.
6. Gentag om nødvendigt TRIN 1-4 for det andet armlæn.

### 4.4 Udskiftning af armlænsputer

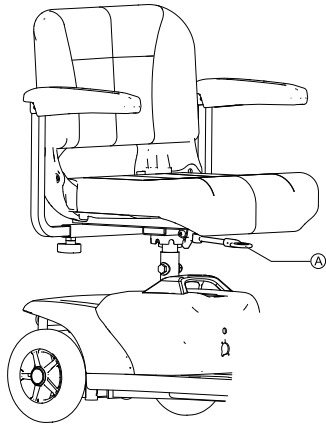


1. Fjern de to monteringskruer (A), der holder armlænsputen (B) på plads på armlænet (C).
2. Fjern den gamle armlænsputede.
3. Montér den nye armlænsputede, og fastgør den sikkert med de forhåndenværende monteringskruer.
4. Gentag om nødvendigt TRIN 1-3 for at udskifte den anden armlænsputede.

### 4.5 Frigørelse af sædet til drejning eller afmontering

Sædet kan drejes til siden for at gøre det lettere at komme ind og ud af el-scooteren. Det er også lettere at afmontere sædet fra denne position.





Udløserhåndtaget **A** er placeret under sædet foran.

### Drejning af sædet

1. Træk håndtaget opad for at frigøre sædet.
2. Drej sædet til siden.

### Afmontering af sædet

1. Træk håndtaget opad for at frigøre sædet.
2. Tag godt fat om sædet på ryglænet og forkanten, og træk det af opad.

### Montering af sædet

1. Sæt sædeenheten ned på sæderøret.
2. Lad sædet falde på plads i låst position.
3. Træk op i sædeenheten for at kontrollere, at sædet sidder sikkert.

## 4.6 Indstilling af sædehøjden

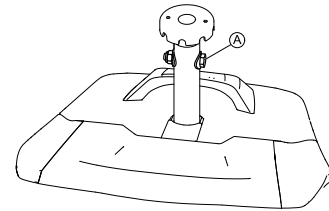
Sædets højde kan indstilles til 390, 410, eller 430 mm.



Forudsætninger:

- 2 skruenøgler, 17 mm

1. Tag sædet af.
- 2.



Tag sædestamme-sikringskruen **A** af ved hjælp af de to skruenøgler.

- 3.



Tilpas sædehøjden.

4. Sæt skruen i igen og spænd den fast.

## 4.7 Indstilling af ratstammens vinkel



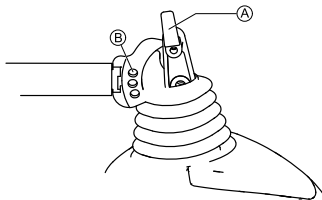
### ADVARSEL!

Risiko for personskade, hvis ratstammen ikke er låst i sin position

- Sørg for, at ratstammen er indstillet rigtigt, før der køres med el-scooteren.
- Ratstammen SKAL være låst sikkert i sin position, når du har indstillet ratstammen, og inden den tages i brug. I modsat fald er der risiko for at falde af el-scooteren, hvilket kan medføre tilskadekomst og/eller beskadigelse af el-scooteren. Skub/træk forsigtigt imod ratstammen for at sikre, at den er sikkert låst sammen med pladen.

Ratstammen låses fast i én af tre positioner. Ratstammen kan også klappes ned ved opbevaring eller transport.

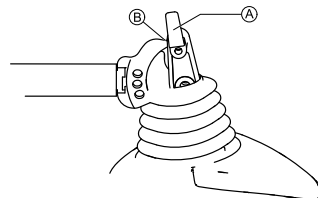
### Indstilling af ratstammens vinkel



1. Drej eller træk grebet til indstilling af ratstammen **A** ud, indtil den frigøres fra monteringshullet.
2. Flyt ratstammen til den ønskede position.

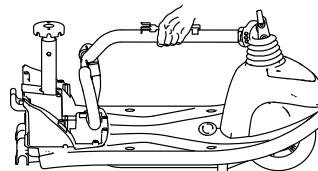
3. Løsn eller drej grebet til indstilling af ratstammen for at låse den fast i det ønskede monteringshul **B**.
4. Skub/træk forsigtigt imod ratstammen for at sikre, at den er sikkert låst.

### Nedklapning af ratstammen




1. Drej eller træk grebet til indstilling af ratstammen **A** ud, indtil den frigøres fra monteringshullet.
2. Klap ratstammen ned.
3. Løsn eller drej grebet til indstilling af ratstammen for at låse den fast over ratstammens base **B**.
4. Skub/træk forsigtigt imod ratstammen for at sikre, at den er sikkert låst.

Du kan nu bruge ratstammen som et håndtag til transport af den forreste rammeenhed:



## 4.8 Justererer lys

Hvis dit el-køretøj er udstyret med valgfrit lys, henvises der til lysenes brugsanvisningen, for oplysninger om brugen.

 Lyset skal anvendes under dårlige sigtforhold som mørke eller tåge.

### Monteringspositioner

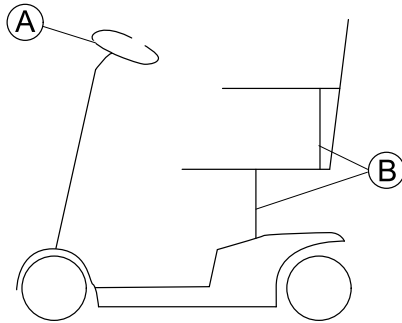


Fig. 4-1 Monteringspositioner

- Ⓐ Forlygte
- Ⓑ Baglygte

### Justerer forlygte

Før første brug skal du justere forlygten, for at forhindre sikkerhedsproblemer. Juster forlygten, så du ses godt, men ikke blænder anden trafik.

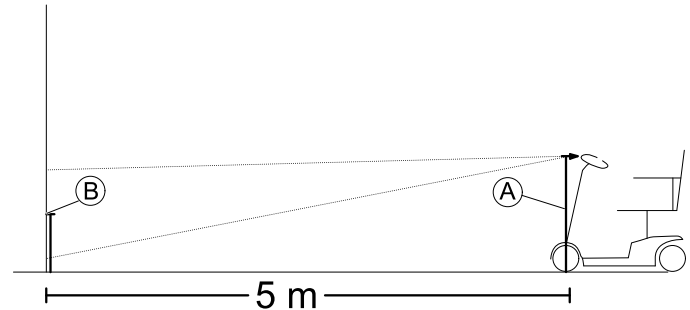
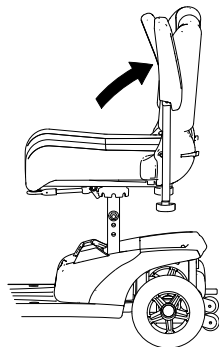


Fig. 4-2

1. Juster forlygten lige frem.
2. Mål afstanden mellem midten af forlygten og gulvet Ⓐ.
3. Marker en lodret overflade, f.eks. en væg, som svarer til halvdelen af den bestemte værdi Ⓐ.
4. Afstanden mellem mærket Ⓑ og forlygten skal være fem meter.
5. Juster midten af lyskeglen til markering af Ⓑ.

## 5 Brug

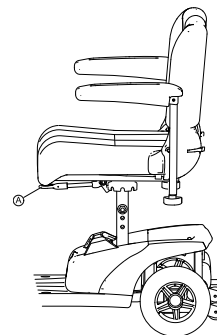
### 5.1 Sådan kommer du ind og ud af el-køretøjet



Armlænene kan løftes opad, så det er nemmere at komme ind og ud af el-køretøjet.

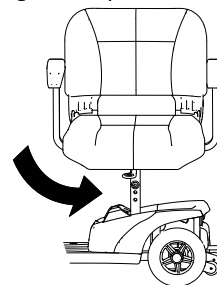
Sædet kan derudover drejes, så det er nemmere at komme ind og ud af el-køretøjet.

1.



Løft udløserhåndtaget **A** op.

2.



Drej sædet til siden.




#### Oplysninger om drejning af sædet

– Udløserhåndtaget går automatisk på plads igen i ottendedel drejninger.

### 5.2 Før der køres for første gang

Før du kører din første tur, skal du gøre dig fortrolig med betjeningen af el-køretøjet og med alle betjeningslementer. Tag dig god tid til at teste alle funktioner og køretilstande.

 Hvis der er monteret et hoftebælte, skal det sikres, at den er indstillet korrekt, og at den altid bruges, når el-køretøjet anvendes.

### Behagelig siddeposition = sikker kørsel

Før hver tur skal du kontrollere, at:

- Du nemt kan nå alle betjeningslementer.
- Batteriet er tilstrækkeligt opladet til den afstand, du agter at køre.
- Hoftebæltet (hvis det er monteret) er i perfekt stand.
- Førerspejlet (hvis det er monteret) er justeret, så du altid kan se bagud uden at skulle læne dig fremad eller skifte siddeposition.

## 5.3 Om at komme over forhindringer

### 5.3.1 Maks. forhindringshøjde

Du kan finde oplysninger om den maksimale forhindringshøjde i kapitlet med titlen *11 Tekniske Data, side 52*.

### 5.3.2 Sikkerhedsanvisninger ved opkørsel over forhindringer



#### ADVARSEL!

#### Risiko for at vælte

- Køør aldrig henimod forhindringer fra en skæv vinkel.
- Sæt ryglænet i lodret position, før du kører over en forhindring.

### 5.3.3 Sådan overvinder du forhindringer korrekt

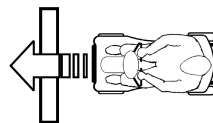


Fig. 5-1 Rigtigt

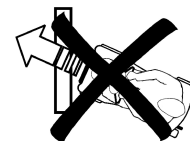


Fig. 5-2 Forkert

#### Kørsel op ad bakke

1. Køør langsomt og vinkelret hen til forhindringen eller fortovet. Forøg hastigheden kort før forhjulene berører forhindringen, og nedsæt først hastigheden, når baghjulene er kommet over forhindringen.

#### Kørsel ned ad bakke

1. Køør langsomt og vinkelret hen til forhindringen eller fortovet. Nedsæt hastigheden før forhjulene berører forhindringen, og behold samme hastighed, indtil baghjulene også er kommet over forhindringen.

## 5.4 Kørsel op og ned ad skråninger

For oplysning om den klassificerede hældning henvises til *11 Tekniske Data, side 52*.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe over**

- Kør aldrig ned ad bakke med mere end maks. 2/3 af tophastigheden.
- Hvis din el-scooter er udstyret med et indstilleligt ryglæn, skal ryglænet på sædet altid stilles i opret position, før der køres op ad skråninger. Vi anbefaler, at ryglænet lænes let bagud, før der køres ned ad skråninger.
- Når du kører ned ad skråninger, skal du placere sædet i den forreste position.
- Forsøg aldrig at køre op ad eller ned ad en skrånning, hvis underlaget er glat, ellert hvis der er risiko for at skride ud (som f.eks. på et vådt fortov, is osv.).
- Forsøg ikke at komme ud af el-scooteren, når du befinder dig på en hældning eller en skrånning.
- Kør altid ligeud på vejen eller stien - kør aldrig i zigzag.
- Forsøg aldrig at vende rundt på en hældning eller en skrånning.

**FORSIGTIG!****Bremseafstanden er meget længere på en skrånning nedad, end den er på jævnt terræn**

- Kør aldrig ned ad en skrånning, der er stejlere end den klassificerede hældning (se 11 Tekniske Data, side 52).

## 5.5 Parkering og stilstand

**Hvis du parkerer dit køretøj eller ikke bruger det eller lader det være uden opsyn i længere tid:**

1. Afbryd strømforsyningen (nøglekontakt), og tag nøglen ud.

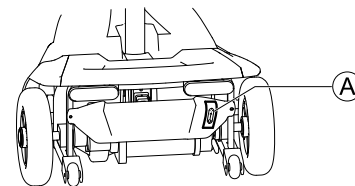
## 5.6 Skubning af el-scooteren med håndkraft

Motorerne på el-scooteren er udstyret med automatiske bremsesystemer, som forhindrer, at el-scooteren kan begynde at rulle, og komme ud af kontrol, når der er slukket for strømmen. Når el-scooteren skubbes, skal de magnetiske bremsesystemer være deaktiveret.

### 5.6.1 Frikobling af motor


**FORSIGTIG!****Risiko for at køretøjet kører væk**

- Når motoren er koblet ud, (til skubning under friløb), er de elektromagnetiske motorbremsesystemer deaktiveret. Når køretøjet er parkeret, SKAL håndtaget til indkobling og frikobling af motoren være låst sikkert i positionen "DRIVE" (elektromagnetisk motorbremse aktiveret).




Håndtag til ind- og frikobling af motoren sidder på højre side bagpå.

### Frikobling af motor

1. Sluk el-scooteren (nøgleafbryder).
2. Træk frikoblingshåndtaget  op.  
Motor er nu koblet ud.

### Indkobling af motor

1. Skub frikoblingshåndtaget  ned.  
Motor er nu koblet ind.

## 5.7 Kørsel med el-køretøjet



### ADVARSEL!

#### Risiko som følge af køretøjets utilsigtede bevægelse

Den elektromagnetiske bremse på el-køretøjet kan ikke aktiveres, hvis speedergrebet ikke er helt i midterpositionen. Det kan føre til, at el-køretøjet bevæger sig utilsigtet.

– Sørg for, at speedergrebet er placeret i midterpositionen, hvis el-køretøjet skal holde stille.

1. Tænd for strømforsyningen (nøgleafbryder).  
Betjeningspanelet lyser. El-køretøjet er klar til at køre.



Hvis el-køretøjet ikke er klar til at køre, når der er tændt for strømforsyningen, skal statusvisningen kontrolleres (se kapitel 3.6.1 *Statusvisning, side 21* og kapitel 10.1 *Fejlfinding og afhjælpning af fejl, side 48*).

2. Indstil den ønskede kørselshastighed med hastighedsregulatoren.
3. Træk forsigtigt i højre side af speedergrebet for at køre fremad.
4. Træk forsigtigt i venstre side af speedergrebet for at bakke.



Styringen er fra fabrikken programmeret til standardindstilling. Deres Invacare-forhandler kan foretage en programmering, der passer præcis til dine ønsker og behov.



### ADVARSEL!

#### Enhver ændring af køreprogrammet kan påvirke el-køretøjets kørereaktioner og stabilitet

– Ændringer af køreprogrammet må udelukkende udføres af uddannede Invacare-forhandlere.  
– Alle mobilitetsprodukter fra Invacare leveres med et standardkøreprogram fra fabrikken.  
Invacare kan kun garantere for køretøjets sikre køreegenskaber – især stabiliteten – for dette standard-køreprogram.



En hurtig opbremsning foretages ved ganske enkelt at slippe speedergrebet. Speedergrebet går automatisk i midterposition, og el-køretøjet bremses.

## 5.8 Brug af horn



1. Tryk på hornknappen.

Der lyder et akustisk signal.



## 6 Styresystem

### 6.1 Beskyttelsessystem for powermodul

El-scooterens powermodul er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse.

Hvis motoren udsættes for stor overbelastning i længere tid (f.eks. ved kørsel op ad stejle stigninger), og især hvis den omgivende temperatur samtidig er høj, kan det elektroniske system blive overophedet. I så fald reduceres el-scooterens ydeevne gradvist, indtil den står helt stille. Statusvisningen viser en tilsvarende fejlkode (se *Fejlkode og diagnosticeringskoder*). Ved at slukke og derefter tænde for powermodulet igen kan man fjerne fejlkoden og tænde for powermodulet igen. Det kan dog tage op til fem minutter, indtil powermodulet er kølet tilstrækkeligt af til, at motoren kan komme op på fuld ydeevne igen.

Hvis motoren går i stå på grund af en uoverstigelig forhindring, f.eks. en kantsten eller lignende, som er for høj, og brugeren forsøger at køre imod denne forhindring i mere end 20 sekunder, slukkes powermodulet automatisk for at forhindre motorerne i at blive beskadiget. Statusvisningen viser en tilsvarende fejlkode (se *Fejlkode og diagnosticeringskoder*). Ved at slukke og derefter tænde igen kan man fjerne fejlkoden og tænde for powermodulet igen.

#### 6.1.1 Hovedsikringen

Hele det elektriske system er beskyttet mod overbelastning ved hjælp af to hovedsikringer. Hovedsikringerne er monteret på de positive batterikabler.



En defekt hovedsikring må kun udskiftes, når hele det elektriske system er blevet kontrolleret. Udskiftningen skal foretages af en Invacare-specialleverandør. Du finder oplysninger om sikringstypen i *11 Tekniske Data, side 52*.

### 6.2 Batterier

El-køretøjets strømforsyning varetages af to 12 V batterier. Batterierne er vedligeholdelsesfri og skal blot oplades regelmæssigt.

I det følgende finder du oplysninger om, hvordan batterier oplades, håndteres, transporteres, opbevares, vedligeholdes og anvendes.

#### 6.2.1 Generelle oplysninger om opladning

Nye batterier skal altid oplades fuldt én gang før første ibrugtagning. Nye batterier vil have deres fulde kapacitet efter at have gennemgået ca. 10-20 opladningscyklusser (indkøringsperiode). Denne indkøringsperiode er nødvendig for at aktivere batteriet helt og opnå maksimal ydeevne og lang levetid. Derfor kan den indledende rækkevidde og køretid for el-køretøjet øges efter brug.

Gel/AGM-blysyrebatterierne har ikke nogen hukommelseffekt som NiCd-batterier.

#### 6.2.2 Generelle anvisninger for opladning

Følg anvisningerne herunder for at sikre sikker brug og lang levetid for batterierne:

- Oplad i 18 timer før første brug.
- Vi anbefaler, at batterierne oplades dagligt efter hver afladning, selv efter delvis afladning, samt hver nat i løbet af natten. Afhængigt af afladningsniveauet kan det tage op til 12 timer, før batterierne er fuldt opladet igen.
- Når batteriindikatoren har nået det røde LED-interval, skal batterierne oplades i mindst 16 timer, uden at tage hensyn til, at opladningen viser fuld!
- Forsøg at foretage en 24-timers opladning en gang om ugen for at sikre dig, at begge batterier er fuldt opladet.
- Undlad at tænde og slukke for batterierne ved lav opladningsstatus uden jævnlige genoplade dem helt.
- Batterierne må ikke oplades under ekstreme temperaturer. Høje temperaturer over 30 °C og lave temperaturer under 10 °C anbefales ikke til opladning.
- Brug kun opladningsanordninger i klasse 2. Denne klasse af opladere kan efterlades uden opsyn under opladningen. Alle opladningsanordninger, der leveres af Invacare, overholder disse krav.
- Batterierne kan ikke overoplades, hvis du benytter den oplader, der blev leveret sammen med el-køretøjet, eller en oplader, der er godkendt af Invacare.
- Beskyt opladeren mod varmekilder som f. eks. varmeapparater og direkte sollys. Hvis batteriopladeren overopheder, reduceres opladningsstrømmen, og opladningsprocessen forsinkes.

### 6.2.3 Sådan oplades batterierne

1. Sørg for at læse og forstå brugsanvisningen for batteriopladeren, hvis denne medfølger, samt sikkerhedsbemærkningerne på forsiden og bagsiden af opladeren.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for eksplosion og ødelæggelse af batterierne, hvis der bruges en forkert batterioplader**

- Brug altid kun den batterioplader, der leveres sammen med køretøjet, eller en oplader, der er godkendt af Invacare.
- 12 Ah batterier må aldrig oplades med en 5 A batterioplader. Brug altid en 2 A batterioplader.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af batteriopladeren, hvis den bliver våd**

- Beskyt batteriopladeren mod vand.
- Foretag altid opladningen i tørre omgivelser.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for kortslutning og elektrisk stød, hvis batteriopladeren er blevet beskadiget**

- Brug ikke batteriopladeren, hvis den er blevet tabt på jorden eller beskadiget.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af batterierne**

- Forsøg ALDRIG at genoplade batterierne ved at tilslutte kabler direkte til batteriklemmerne.

**ADVARSEL!****Risiko for brand og elektrisk stød, hvis der anvendes et beskudiget forlængerkabel**

- Brug kun et forlængerkabel, hvis det er absolut nødvendigt. Hvis det er nødvendigt at bruge et forlængerkabel, skal det sikres, at det er i god stand.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade, hvis el-scooteren anvendes under opladningen**

- Forsøg IKKE at genoplade batterierne samtidigt med, at el-scooteren er i brug.
- Sid IKKE i el-scooteren, mens batterierne oplades.

Ladeudtaget er placeret under sædet

1. Sluk el-scooteren.
2. Klap beskyttelseskappen til ladeudtaget op.
3. Forbind batteriopladeren med el-scooteren.
4. Forbind batteriopladeren med strømforsyningen.

**6.2.4 Sådan frakobles batterierne efter opladning**

1. Kobl batteriopladeren af strømforsyningen.
2. Kobl batteriopladeren af el-scooteren.
3. Luk beskyttelseskappen til ladeudtaget.

**6.2.5 Opbevaring og vedligeholdelse**

Følg nedenstående vejledning for sikker brug og lang batterilevetid:

- Opbevar altid batterierne fuldt opladet.

- Efterlad ikke batterierne med lav opladning i længere perioder. Afladede batterier skal oplades så hurtigt som muligt.
- Hvis dit el-køretøj ikke anvendes i en længere periode (mere end to uger), skal batterierne oplades mindst én gang om måneden for at opretholde fuld opladning, og batterierne skal altid oplades før brug.
- Undgå ekstrem varme og kulde ved opbevaring. Vi anbefaler, at batterier opbevares ved en temperatur på 15 °C.
- Gel- og AGM-batterier er vedligeholdelsesfrie. Eventuelle driftsproblemer skal håndteres af en kvalificeret tekniker.

**6.2.6 Vejledning i brug af batterierne****FORSIGTIG!****Risiko for skader på batterierne**

- Undgå kraftig afladning, og aflad aldrig batterierne fuldstændigt.

- Vær opmærksom på batteriindikatoren! Sørg for at oplade batterierne, når batteriindikatoren viser, at batterispændingen er lav. Hvor hurtigt batterierne aflades, er afhængigt af forskellige faktorer, såsom omgivelsestemperaturen, kørebanens beskaffenhed, dæktryk, brugerens vægt, køremåde, brug af belysning osv.
- Forsøg altid at oplade batterierne, før de når det røde LED-område. De to sidste LED'er (én røde og én orange) angiver en resterende kapacitet på ca. 20 – 30 %.

- Kørsel med blinkende røde LEDs medfører ekstrem belastning af batterierne og bør under normale omstændigheder undgås.
- Når kun én rød LED blinker, er funktionen "Sikkert Batteri" aktiveret. Fra dette punkt reduceres hastighed og acceleration kraftigt. Det vil give dig mulighed for langsomt at køre dit el-køretøj væk fra farlige situationer, før elektronikken slår helt fra. Her er der tale om kraftig afladning, der bør undgås.
- Bemærk, at batteriets nominelle kapacitet reduceres ved temperaturer under 20 °C. F.eks. reduceres kapaciteten ved -10 °C til ca. 50 % af batteriets nominelle kapacitet.
- Hvis du vil undgå at beskadige batterierne, skal du aldrig lade dem blive helt afladet. Kør ikke på stærkt afladede batterier, medmindre det er absolut nødvendigt, da det vil belaste batterierne unødvendigt og i høj grad forkorte deres forventede levetid.
- Jo tidligere du oplader batterierne, jo længere levetid har de.
- Niveauet af afladning påvirker levetiden. Jo hårdere et batteri belastes, jo kortere tid vil det holde.  
Eksempler:
  - En kraftig afladning er en lige så stor belastning som seks normale cyklusser (grønt/orange display slukket).
  - Batteriets levetid er ca. 300 cyklusser ved 80 % afladning (første tre LED'er slukket) eller ca. 3.000 cyklusser ved 10 % afladning.
- Ved normal brug skal batteriet én gang om måneden aflades, til alle grønne og orange LED'er er slukket. Dette skal gøres i løbet af én dag. Efterfølgende er 16 timers opladning nødvendig af hensyn til rekonditionering.

## 6.2.7 Transport af batterier

Batterierne, der leveres sammen med el-køretøjet, er ikke farligt gods. Denne klassificering er baseret på de tyske forordninger for vejtransport af farligt gods (GGVS) og på IATA/DGR-forordningerne om transport af farligt gods med jernbane/fly. Batterier kan transporteres på vej og med tog og fly uden begrænsninger. Forskellige transportvirksomheder har dog retningslinjer, der eventuelt kan begrænse eller forbyde visse transportprocedurer. Rådfør dig med transportfirmaet i hvert enkelt tilfælde.

## 6.2.8 Generelle anvisninger for håndtering af batterierne

- Bland aldrig batterier fra forskellige producenter eller af forskellige typer, og brug ikke batterier, der ikke har samme datokoder.
- Bland aldrig gel- og AGM-batterier.
- Batterierne har nået afslutningen på deres levetid, når kørselsdistancen er markant mindre end normalt. Kontakt leverandøren eller serviceteknikeren for at få flere oplysninger.
- Få altid dine batterier installeret af en korrekt uddannet el-køretøjstekniker eller en person med den nødvendige viden. De har den nødvendige uddannelse og det rette værktøj til at udføre opgaven sikkert og korrekt.

## 6.2.9 Sådan håndteres beskadigede batterier korrekt



### **FORSIGTIG!**

**Korrosion og forbrændinger fra syrelækage, hvis batterierne beskadiges**

– Fjern omgående tøj, som har fået syre på sig.

### **Efter kontakt med huden:**

– Vask omgående det påvirkede område med rigelige mængder vand.

### **Efter kontakt med øjnene:**

– Skyl omgående øjnene under rindende vand i flere minutter. Kontakt en læge.

- Bær altid sikkerhedsbriller og passende sikkerhedstøj ved håndtering af beskadigede batterier.
- Anbring beskadigede batterier i en syrerestistent beholder, efter de er blevet fjernet.
- Beskadigede batterier må kun transporteres i en passende syrerestistent beholder.
- Vask alle genstande, der har været i kontakt med syre, med rigelige mængder vand.

### **Korrekt bortskaffelse af døde eller beskadigede batterier**

Døde eller beskadigede batterier kan leveres tilbage til din leverandør eller direkte til Invacare.

## 7 Transport

### 7.1 Transport - Generelle oplysninger



#### ADVARSEL!

**Risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald i tilfælde af færdselsuheld ved brug af dette el-køretøj som bilsæde! Det opfylder ikke kravene i ISO 7176-19:2001.**

– El-køretøjet må under ingen omstændigheder anvendes som bilsæde eller til at transportere brugeren i en bil!



#### ADVARSEL!

**Der er risiko for død eller alvorlig kvæstelse for brugeren af el-køretøjet og potentielt alle omkringstående, hvis et el-køretøj sikres ved hjælp af et 4-punkts-fastspændingssystem fra en tredjepartsleverandør, og el-køretøjets egenvægt overstiger den maksimale vægt, som fastspændingssystemet er godkendt til.**

– Sørg for, at vægten af el-køretøjet ikke overstiger den vægt, som fastspændingssystemet er godkendt til. Se vejledningen fra producenten af fastspændingssystemet.

– Hvis du ikke ved, hvor meget dit el-køretøj vejer, skal du få køretøjet vejlet på en kalibreret vægt.

### 7.2 Adskillelse af el-scooteren i forbindelse med transport

Gå frem som følger for at adskille el-scooteren i forbindelse med transport:

1. Fjern sædet. Se 4.5 *Frigørelse af sædet til drejning eller afmontering, side 24.*
2. Fjern batterikassen. Se 7.2.1 *Afmontering/montering af batterikassen, side 38.*
3. Fjern motoren. Se 7.2.2 *Afmontering af motoren, side 40.*
4. Klap ratstammen ned til den laveste låste position. Se 4.7 *Indstilling af ratstammens vinkel, side 26.*

#### 7.2.1 Afmontering/montering af batterikassen



#### FORSIGTIG!

**Risiko for forstrækninger ved løft af tunge komponenter!**

– Anvend de rigtige løfteteknikker.



#### FORSIGTIG!

**Risiko for personskade på grund af el-scooterkomponenter, der ikke er sikret**

Når batterikassen afmonteres, udløses LITE-LOCK™-mekanismen, så den forreste del af el-scooteren adskilles fra den bageste del.

– El-scooteren må ikke løftes eller flyttes uden batterikassen, medmindre den skal skilles ad. Se 7.2 *Adskillelse af el-scooteren i forbindelse med transport, side 38.*

## Afmontering af batterikassen

1. Fjern sædet. Se 4.5 *Frigørelse af sædet til drejning eller afmontering, side 24.*
- 2.

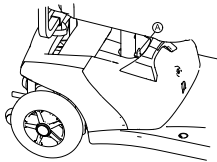


Fig. 7-1

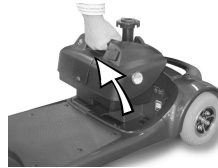


Fig. 7-2

Tag fat i håndtaget på batterikassen, og træk batterikassens pal Ⓐ ud med tommelfingeren, og tag batterikassen ud.

## Montering af batterikassen

1. Fjern sædet. Se 4.5 *Frigørelse af sædet til drejning eller afmontering, side 24.*
2. Tag fat i håndtaget til batterikassen, og stil forsigtigt batterikassen ned på batteripladen i el-scooteren.
3. Tryk batterikassen ned, så kontakten på batterikassen låses fast med kontakten på el-scooterbasen.

4.

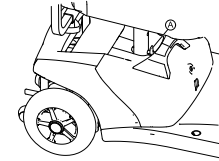


Fig. 7-3

Sørg for, at batterikassens pal Ⓐ låses fast i monteringshullet i sæderøret.

5. Montér sædet igen. Se 4.5 *Frigørelse af sædet til drejning eller afmontering, side 24.*

## 7.2.2 Afmontering af motoren

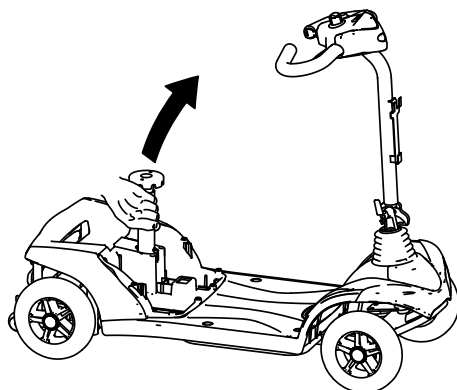


### FORSIGTIG!

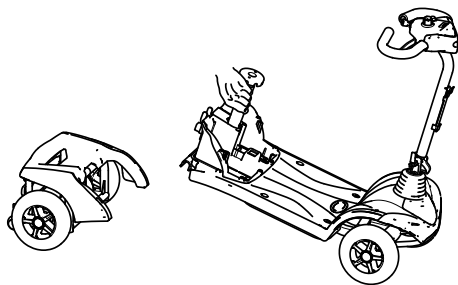
Risiko for forstrækninger ved løft af tunge komponenter!

– Anvend de rigtige løfteteknikker.

1.



Træk sæderøret op for at løfte chassiset.



Motoren skilles fra chassiset.

## 7.3 Samling af el-scooteren

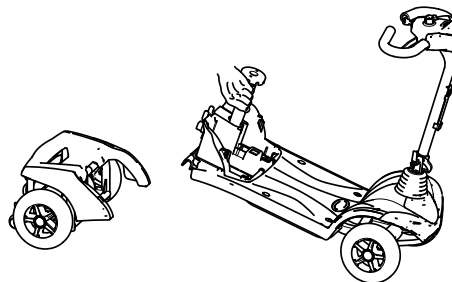


### FORSIGTIG!

Risiko for forstrækninger ved løft af tunge komponenter!

– Anvend de rigtige løfteteknikker.

1. Klap ratstammen op. Se 4.7 *Indstilling af ratstammens vinkel, side 26.*
- 2.

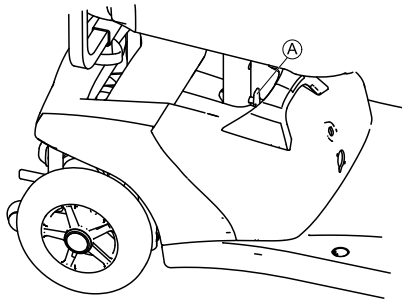


Træk sæderøret op for at løfte chassiset, og hæng chassiset på motoren.

3. Montér batterikassen igen. Se 7.2.1 *Afmontering/montering af batterikassen, side 38.*



4.



Sørg for, at palen Ⓐ på batterikassens er låst fast.

5. Montér sædet igen. Se 4.5 *Frigørelse af sædet til drejning eller afmontering*, side 24.

#### 7.4 Flytning af el-køretøj til køretøj



##### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for personskade eller skade på el-køretøjet og køretøjet**

Risiko for, at el-køretøjet tipper eller udviser ukontrollerede bevægelser, hvis det overflyttes til et køretøj via en rampe.

- Overflytning af el-køretøj til køretøj uden bruger.
- Alternativt kan der anvendes en personløfter med platform.
- Sørg for, at den samlede vægt af el-køretøjet ikke overstiger den maksimale tilladte totalvægt for rampen eller personløfteren med platform.



##### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for personskade eller beskadigelse af el-køretøjet.**

Hvis el-køretøjet skal overflyttes til et køretøj via en personløfter, når strømmen er slået til, er der risiko for, at el-køretøjet reagerer uforudsigeligt og falder af personløfteren.

- Før el-køretøjet overflyttes via personløfter, skal der slukkes for produktet.

1. Kør eller skub el-køretøjet ind i transportkøretøjet via en egnet rampe.

#### 7.5 Transport af el-køretøjet uden bruger



##### **FORSIGTIG!**

##### **Skaderisiko**

- Hvis det ikke er muligt at fastgøre dit el-køretøj sikkert i en bil med henblik på transport, anbefaler Invacare, at du undlader at transportere el-køretøjet.

Dit el-køretøj kan transporteres på vej og med tog og fly uden begrænsninger. Forskellige transportvirksomheder har dog retningslinjer, der eventuelt kan begrænse eller forbyde visse transportprocedurer. Rådfør dig med transportfirmaet i hver enkelt tilfælde.

- Før transport af dit el-køretøj skal det sikres, at motorerne er koblet til, og at styreboksen er slukket. Invacare anbefaler kraftigt, at du desuden frakobler eller fjerner batterierne. Se Udtagning af batterierne.
- Invacare anbefaler kraftigt, at el-køretøjet fastgøres til bunden af bilen.

## 8 Vedligeholdelse

### 8.1 Introduktion til vedligeholdelse

Begrebet "vedligeholdelse" betyder enhver opgave, der udføres for at sikre, at medicinsk udstyr fungerer korrekt og er klar til den tiltænkte anvendelse. Vedligeholdelse omfatter

### 8.2 Eftersynsliste

Følgende tabeller viser en liste over de eftersyn, som skal udføres af brugeren inden for de pågældende tidsintervaller. Hvis det el-køretøj ikke lever op til kravene i ét af disse eftersyn, skal du læse det tilhørende kapitel eller kontakte en autoriseret Invacare-forhandler. En mere omfattende liste med eftersyn og anvisninger vedr. vedligeholdelse findes i servicevejledningen til dette elektriske køretøj. Servicevejledningen kan bestilles hos Invacare. Den indeholder dog anvisninger til specialuddannede serviceteknikere og beskriver arbejdsopgaver, som ikke er beregnet til slutbrugeren.

forskellige områder, f.eks. daglig pleje og -rengøring, sikkerhedseftersyn, reparationsopgaver og istandsættelse.



Få køretøjet efterset en gang om året af en autoriseret Invacare-leverandør for at opretholde dets driftssikkerhed og køredygtighed.

Eftersyn (der skal foretages af brugeren)	Inden hver køretur	Ugentligt	Månedlig
<b>Horn:</b>			
Tjek funktionen. Kontakt din Invacare forhandler i tilfælde af fejl.	✓		
<b>Dæk:</b>			
Tjek for fremmedlegemer (glassplinter, søm) og beskadigelser. Udskift dækkenen, hvis det er nødvendigt.		✓	
<b>Batterier / elektrisk system:</b>			
Tjek batteriopladningsstatus. Oplad batterierne, hvis det er nødvendigt (se 6.2.3 <i>Sådan oplades batterierne, side 34</i> ).	✓		
Tjek, at alle tilslutningsstik er i orden og sidder godt fast. Tryk forsigtigt tilslutningstikkene sammen, hvis det er nødvendigt.			✓

Eftersyn (der skal foretages af brugeren)	Inden hver køretur	Ugentligt	Månedlig
Hjullås (hvis en sådan forefindes):			
Tjek hjullåsenes funktion. Kontakt din Invacare-forhandler, hvis bremsen udviser fejl.	✓		

### 8.3 Hjul og dæk

#### Håndtering af skader på hjulene

I tilfælde af et beskadiget hjul skal leverandøren kontaktes omgående. Af sikkerhedsmæssige grund må hjulet ikke repareres af dig selv eller ikke-autoriserede personer.

#### Håndtering af pneumatisk dæk



##### Risiko for skader på dæk og fælg

Kør aldrig med for lavt dæktryk. Det kan give skader på dækket.

Hvis dæktrykket overskrides, kan fælgen tage skade.

– Pump dækkene op til det anbefalede tryk.



Brug dækmåleren til at kontrollere dæktrykket.

Hver uge skal det kontrolleres, at dækkene er pumpet op til det korrekte tryk – se kapitel *Sikkerhedseftersyn*.

Det anbefalede dæktryk kan ses på påskriften på dækket/fælgen eller kan oplyses af Invacare. Se tabellen nedenfor for at finde konverteringsværdierne.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

## 8.4 Kortvarig opbevaring

Hvis der registreres en alvorlig fejl, er der indbygget en række sikkerhedsmekanismer i el-køretøjet, som beskytter det. Powermodulet forhindrer, at el-køretøjet kører videre.

Når el-køretøjet er i fejltilstand og afventer reparation:

1. Sluk for strømmen.
2. Frakobl batterierne.  
Afhængigt af el-køretøjsmodellen kan batterisættet fjernes, eller batterierne kan frakobles powermodulet. Se det relevante kapitel om frakobling af batterierne.
3. Kontakt leverandøren.

## 8.5 Langvarig opbevaring

Hvis dit el-køretøj ikke skal bruges i en længere periode, skal du forberede det til opbevaring for at sikre længere levetid til el-køretøjet og batterierne.

### Opbevaring af el-køretøj og batterier

- Vi anbefaler, at du opbevarer el-køretøjet ved 15 °C. Undgå store udsving mellem varme og kolde temperaturer i forbindelse med opbevaring for at sikre lang servicelevetid for produktet og batterierne.
- Komponenterne er testet og godkendt til større temperaturintervaller som angivet nedenfor:
  - Det tilladte temperaturinterval i forbindelse med opbevaring af el-køretøjet er -40 °C op til 65 °C.
  - Det tilladte temperaturinterval i forbindelse med opbevaring af batterier er -25 °C op til 65 °C.

- Selvom batterierne ikke anvendes, aflader de af sig selv. Den anbefalede fremgangsmåde er at frakoble batterierne fra strømmodulet, hvis el-køretøjet opbevares i længere tid end to uger. Afhængigt af el-køretøjsmodellen kan batteripakken fjernes, eller batterierne kan frakobles strømmodulet. Se det relevante kapitel om frakobling af batterierne. Kontakt leverandøren, hvis der er tvivl om, hvilket kabel der skal frakobles.
- Batterier skal altid være fuldt opladede, før de sættes væk til opbevaring.
- Hvis el-køretøjet opbevares i over fire uger, skal batterierne kontrolleres en gang om måneden og genoplades efter behov (før måleren viser halv opladning) for at undgå skader.
- Opbevar i et tørt og godt ventileret miljø, der er beskyttet mod ydre påvirkninger.
- Pump de pneumatisk dæk op med lidt for højt tryk.
- Placer el-køretøjet på et gulv, der ikke misfarves af gummit fra dækkene.

### Forberedelse af el-køretøjet til brug

- Kobl batterierne til strømmodulet igen.
- Batterierne skal oplades inden brug.
- Få el-køretøjet eftersat af en autoriseret Invacare-leverandør.

## 8.6 Rengøring og desinfektion

### 8.6.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



#### **FORSIGTIG!**

##### **Risiko for smitte**

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.



#### **FORSIGTIG!**

##### **Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af produktet**

- Sluk for anordningen, og tag den ud af stikkontakten, hvis det er relevant.
- Når du rengør elektroniske komponenter, skal du tage hensyn til deres beskyttelsesklasse vedrørende vandindtrængning.
- Sørg for, at der ikke kommer vandsprøjt på stikket eller vægstikdåsen.
- Rør aldrig ved stikkontakten med våde hænder.



#### **VIGTIGT!**

Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.

- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
- Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
- Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
- Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.



For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal man følge de pågældende inhouse-procedurer.

## 8.6.2 Rengøringsintervaller

### ! VIGTIGT!

Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.

Rengør og desinficer produktet

- regelmæssigt, mens det er i brug,
- før og efter enhver serviceprocedure,
- når det har været i kontakt med kropsvæsker,
- før det bruges til en ny bruger.

## 8.6.3 Rengøring

### ! VIGTIGT!

- Produktet tåler ikke vask i automatiske vaskeanlæg eller med udstyr, hvor der anvendes højtrykrens eller damp.

### ! VIGTIGT!

- Snavs, sand og havvand kan beskadige lejerne, og ståldelene kan ruste, hvis overfladen er beskadiget.
- Udsæt kun produktet for sand og havvand i korte perioder, og rengør det efter hver tur til stranden.
- Hvis produktet er beskidt, skal snavset tørres væk med en fugtig klud, så snart det er muligt, og derefter tørres det forsigtigt.

1. Fjern alt installeret ekstraudstyr (kun ekstraudstyr, som ikke kræver værktøjer).
2. Tør de enkelte dele af med en klud eller en blød børste, og benyt almindelige rengøringsmidler (pH = 6-8) og varmt vand.
3. Skyl delene med varmt vand.
4. Tør delene grundigt af med en tør klud.



Bilvoks og blød voks kan bruges på lakerede metaloverflader for at fjerne afskrabninger og genskabe glansen.

## Rengøring af betræk

Ved rengøring af betrækket kan du se instruktioner på mærkaterne på sædet, polstringen og ryglæns-polstringen.

## 8.6.4 Desinficering



Oplysninger om anbefalede desinfektionsmidler og -metoder findes på <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Tør alle generelt tilgængelige overflader af med en blød klud med et almindeligt rengøringsmiddel.
2. Lad produktet lufttørre.

## 9 Efter brug

### 9.1 Restaurering

Dette produkt er egnet til at blive brugt flere gange. Følgende handlinger skal udføres i forbindelse med restaurering af produktet til en ny bruger:

- Eftersyn
- Rengøring og desinfektion
- Tilpasning til den nye bruger

Se *8 Vedligeholdelse, side 42* og servicemanualen til dette produkt for at få nærmere oplysninger.

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

### 9.2 Bortskaffelse



#### **ADVARSEL!**

#### **Miljørisici**

Enheden indeholder batterier.

Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overholder gældende lovgivning.

- UNDLAD at bortskaffe batterierne sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Batterierne SKAL afleveres ved et korrekt bortskaffelsessted. Returnering er påbudt ved lov og er gratis.
- Bortskaf kun afladede batterier.
- Tildæk litiumbatteriernes terminaler, inden de bortskaffes.
- Hvis du ønsker oplysninger om batteritypen, skal du se batterimærkatet eller kapitlet *11 Tekniske Data, side 52*.

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug til den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale renovationsmyndighed for at få yderligere oplysninger.

## 10 Fejlfinding

### 10.1 Fejlfinding og afhjælpning af fejl

Det elektroniske system giver diagnosticeringsoplysninger, der hjælper teknikeren med at finde og afhjælpe fejl på el-køretøjet. Hvis der er en fejl, blinker statusvisningen et antal gange, holder pause og blinker derefter igen. Fejltypen fremgår af antallet af blink mellem pauserne, hvilket også kaldes "blinkkoden".

Det elektroniske system reagerer forskelligt, afhængigt af hvor alvorlig fejlen er og dens betydning for brugersikkerheden. Systemet kan f.eks.:

- vise blinkkoden som en advarsel og tillade, at både kørsel og den normale betjening fortsættes,
- vise blinkkoden, standse el-køretøjet og forhindre fortsat kørsel, indtil det elektroniske system slukkes og tændes igen,

#### 10.1.2 Fejlkode og diagnosticeringskoder

Blinkkode	Fejl	El-scooterens reaktion	Bemærkninger
1	Batterierne skal oplades	Fortsætter med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterierne er afladet. Oplad batterierne hurtigst muligt.</li> </ul>
2	Batterispændingen er for lav	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterierne er flade. Oplad batterierne.</li> <li>• Hvis man slukker el-scooteren i nogle minutter, kan batteriernes ladetilstand retableres så meget, at kortvarig kørsel er mulig. Dette bør imidlertid kun gøres i nødstilfælde, da batterierne herved kan dybdeafledes.</li> </ul>

- vise blinkkoden, standse el-køretøjet og ikke tillade yderligere kørsel, før fejlen er afhjulpet.

Du finder en detaljeret beskrivelse af de enkelte blinkkoder, herunder mulige årsager og afhjælpning af fejl, i afsnittet *10.1.2 Fejlkode og diagnosticeringskoder, side 48*.

#### 10.1.1 Fejlfinding

Find fejlen ved hjælp af nedenstående vejledning, hvis el-køretøjet viser fejl.



Inden du starter fejlfinding, skal du sikre dig, at el-køretøjet er slukket på nøgleafbryderen.

#### Hvis statusvisningen er FRA:

- Kontrollér, om nøgleafbryderen er SLÅET TIL.
- Kontrollér, om alle ledninger er tilsluttet korrekt.

#### Hvis statusbjælkeindikatoren BLINKER:

- Tæl antallet af blink, og fortsæt derefter til næste afsnit.



Blinkkode	Fejl	El-scooterens reaktion	Bemærkninger
3	Batterispændingen er for høj	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterispændingen er for høj. Hvis batteriopladeren er tilsluttet, skal stikket tages af el-scooteren.</li> <li>Det elektroniske system oplader batterierne, når der køres ned ad bakke, og når der bremses. Denne fejl opstår, når batterispændingen bliver for høj under denne proces. Sluk el-scooteren, og tænd den igen.</li> </ul>
4	Maks. strøm overskredet	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>El-scooteren har trukket for meget strøm i for lang tid, sandsynligvis på grund af overbelastning af motoren, eller fordi el-scooteren har arbejdet mod en ubevægelig modstand. Sluk el-scooteren, vent et par minutter, og tænd den så igen.</li> <li>Det elektroniske system har konstateret en motorkortslutning. Kontrollér, om der er kortslutning i ledningerne, og kontrollér motoren.</li> <li>Kontakt din Invacare-leverandør.</li> </ul>
5	Bremsestift	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sørg for, at frigørelseshåndtaget står i tilkoblet position.</li> <li>Der er en fejl på bremsepolen eller i ledningsføringen. Kontrollér magnetbremsen og ledningsføringen for åbne eller kortsluttede strømkredse. Kontakt din Invacare-leverandør.</li> </ul>
6	Ingen neutral stilling, når el-scooteren startes.	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Speedergrebet står ikke i neutral stilling, når nøgleafbryderen drejes. Sæt speedergrebet i neutral stilling, slå strømmen fra, og slå den til igen.</li> <li>Det kan være nødvendigt at udskifte speedergrebet. Kontakt din Invacare-leverandør.</li> </ul>

Blinkkode	Fejl	El-scooterens reaktion	Bemærkninger
7	Fejl i hastighedspotentiometer	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Speedergrebets betjeningslementer kan være defekt eller tilsluttet forkert. Kontrollér ledningsføringen for åbne eller kortsluttede strømkredse.</li> <li>• Potentiometeret er ikke justeret korrekt og skal udskiftes. Kontakt din Invacare-leverandør.</li> </ul>
8	Motorspændingsfejl	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motoren eller kablerne er defekte. Kontrollér ledningsføringen for åbne eller kortsluttede strømkredse.</li> </ul>
9	Diverse interne fejl	Holder op med at køre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakt din Invacare-leverandør.</li> </ul>
10	Fejl i skubnings-/friløbsindstilling	Holder op med at bevæge sig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El-scooteren har overskredet den maksimale hastighed for skubning eller friløb. Sluk det elektroniske system, og tænd det igen.</li> </ul>

## 10.2 Reset af afbryder

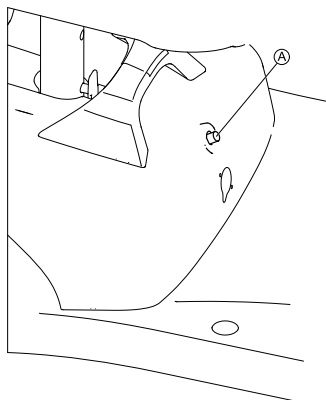


### ADVARSEL!

- Fjern eller omgå ALDRIG afbryderen.
- Den må KUN udskiftes med en enhed med samme styrke.



- Nøglen skal tages ud af tændingen, før afbryderen resettes.
- Det kan være nødvendigt at resette afbryderen, hvis el-scooteren ikke starter, og reset-knappen er sprunget ca. 6 mm ud.




1. Afbryderen resettes ved at trykke på afbryderknappen **A** foran på batterikassen.

## 11 Tekniske Data

### 11.1 Tekniske specifikationer

De nedenfor anførte tekniske oplysninger er gældende for en standardkonfiguration eller viser de værdier, der maksimalt kan opnås. De kan ændre sig, hvis der monteres tilbehør. De nøjagtige ændringer af disse værdier er nærmere beskrevet i afsnittene for det pågældende tilbehør.

 Bemærk, at måleværdierne i visse tilfælde kan variere med op til  $\pm 10$  mm.

Tilladte drifts- og opbevaringsbetingelser	
Temperaturområde for drift i henhold til ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25°C... +50°C</li> </ul>
Anbefalet temperatur ved opbevaring:	<ul style="list-style-type: none"> <li>15 °C</li> </ul>
Temperaturområde for opbevaring i henhold til ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25°C... +65°C med batterier</li> <li>-40°C... +65°C uden batterier</li> </ul>

Elektrisk system	
Motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 x 200W</li> </ul>
Batterier	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 x 12 V/12 Ah (C20) sikret mod lækage/AGM</li> <li>2 x 12 V/18 Ah (C20) sikret mod lækage/AGM</li> </ul>
Hovedsikring	<ul style="list-style-type: none"> <li>40A</li> </ul>
Kapslingsklasse	IPX4 <sup>1</sup>

Opladningsenhed	Til 12 Ah-batterier	Til 18 Ah-batterier
Udgangsstrøm	<ul style="list-style-type: none"> <li>2A <math>\pm</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5A <math>\pm</math> 5%</li> </ul>
Udgangsspænding	<ul style="list-style-type: none"> <li>24V nom. (12 celler)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>28,8V nom. (12 celler)</li> </ul>

<b>Dæk</b>	
Dæktype	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 200 x 50 punkteringsfri</li> <li>• 210 x 65 punkteringsfri</li> </ul>

<b>Køreegenskaber</b>	
Hastighed (afhænger af landet - spørg din leverandør, hvilken hastighed der gælder i dit land.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 km/t</li> <li>• 8 km/t</li> </ul>
Min. bremseafstand	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.000 mm (6 km/t)</li> <li>• 1500 mm (8 km/t)</li> </ul>
Klassificeret hældning <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6° (10,5%)</li> </ul>
Maks. forhindingshøjde, der kan forceres	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 45 mm (dæk type 200 x 50)</li> <li>• 50 mm (dæk type 210 x 65)</li> </ul>
Drejediometer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1940 mm (3-hjul)</li> <li>• 2200 mm (4-hjul)</li> </ul>
Vendebredde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1300 mm (dæk type 200 x 50)</li> <li>• 1400 mm (dæk type 210 x 65)</li> </ul>
Rækkevidde i overensstemmelse med ISO 7176-4 <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16 km (18 Ah batterier)</li> <li>• 11 km (12 Ah batterier)</li> </ul>

<b>Mål i henhold til ISO 7176-15</b>	
Længde i alt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.010 mm</li> </ul>
Maks. bredde i alt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 610 mm</li> </ul>
Højde i alt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 840 mm</li> </ul>
Opbevaringslængde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.010 mm</li> </ul>

<b>Mål i henhold til ISO 7176–15</b>	
Opbevaringsbredde	• 610 mm
Opbevaringshøjde	• 710 mm
Sædehøjde <sup>4</sup>	• 490 mm
Sædebredde	• 465 mm
Sædedybde	• 400 mm
Armlænsenhøjde	• 225 mm
Armlænsdybde <sup>5</sup>	• 270 mm
Horisontal akselposition <sup>6</sup>	• 40 mm

<b>Vægt</b>	<b>3-hjul</b>	<b>4-hjul</b>
Kantstenvægt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 41,7 kg (12 Ah batterier)</li> <li>• 46,4 kg (18 Ah batterier)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 44,2 kg (12 Ah batterier)</li> <li>• 48,9 kg (18 Ah batterier)</li> </ul>

<b>Komponenternes vægt</b>	
Forside	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13,1 kg (3-hjul)</li> <li>• 15,6 kg (4-hjul)</li> </ul>
Drive enhed	• 9,6 kg
Sæde	• 9,6 kg
Batteri boks 12 Ah	• 9,4 kg
Batteri boks 18 Ah	• 14,1 kg

<b>Nyttelast</b>	
Maks. nyttelast	• 136 kg

<b>Akselbelastning</b>	
Maks. frontakselbelastning	• 60 kg
Maks. bagakselbelastning	• 130 kg

- 1 IPX4-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod vandsprøjt.
- 2 Statisk stabilitet i henhold til ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)  
Dynamisk stabilitet i henhold til ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 3 Bemærk: Den teoretiske distance for et el-køretøj påvirkes i høj grad af eksterne faktorer som f.eks. kørestolens hastighedsindstilling, batteriernes opladningsstatus, den omgivende temperatur, lokal topografi, vejens overfladekarakteristik, dæktryk, brugerens vægt, kørestil og brug af batterierne til lys, servostyring osv.  
De anførte værdier er de teoretiske maksimale værdier målt i henhold til DS/ISO 7176-4.
- 4 Målt uden sædepude
- 5 Afstand mellem ryglænets referenceplan og den forreste del af armlænsamlingen
- 6 Hjulakslens horisontale afstand fra gennemskæringen på det belastede sæde og ryglænets referenceplaner

## 12 Service

### 12.1 Udførte eftersyn

Det bekræftes med stempel og underskrift, at alle opgaver på eftersynsplanen i service- og reparationsanvisningerne er blevet udført korrekt. Listen over de eftersynsopgaver, der skal udføres, kan findes i servicemanualen, der fås via Invacare.

Leveringseftersyn	Første årlige eftersyn
Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift	Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift
Andet årlige eftersyn	Tredje årlige eftersyn
Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift	Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift



<b>Fjerde årlige eftersyn</b>	<b>Femte årlige eftersyn</b>
Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift	Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift





## Invacare-forhandlere/-distributører

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk



### Europæisk repræsentant:

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, Haag  
Holland



### Importør:

Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Tyskland



### Producent:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.  
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road  
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan  
Kina

1576469-D 2021-01-01



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**